

Filemón

Contents

Filemón

¹Esta carta es enviada por Pablo, prisionero de Jesucristo, nuestro hermano Timoteo, a Filemón, nuestro buen amigo y compañero de trabajo; ² a nuestra hermana Apia, a Arquipo, quien lucha junto con nosotros, y a nuestra iglesia que está en tu casa. ³ Recibe paz y parte de Dios, nuestro Padre y del Señor Jesucristo.

⁴Siempre le doy gracias a Dios por ti, al recordarte en mis oraciones, ⁵ pues escucho sobre tu fe en el Señor Jesús y tu amor por todos los creyentes. ⁶ Oro para que esa generosidad que caracteriza tu fe en Dios puedas ponerla en acción al reconocer las cosas buenas de las que participamos en Cristo. ⁷ Tu amor, mi querido hermano, me ha causado mucha felicidad y ánimo. ¡Has reanimado los corazones de nosotros, los

que|strong="G3754" somos|strong="H1961" creyentes!

8Por|strong="G1722" eso|strong="H3651", aunque|strong="G1722" soy|strong="H0595" suficientemente valiente|strong="H1368" en|strong="G1722" Cristo|strong="G5547" para|strong="G1722" darte orden|strong="H2905" de|strong="G1722" hacer|strong="H6213" tu|strong="G4771" trabajo|strong="H5999", ⁹ prefiero pedirte este|strong="G3588" favor|strong="H7522" en|strong="G1223" nombre|strong="H8034" del|strong="G3588" amor|strong="H0160". El|strong="G3588" viejo|strong="G4246" Pablo|strong="G3972", ahora|strong="G3570" también|strong="G2532" prisionero|strong="G1198" de|strong="G1223" Cristo|strong="G5547" Jesús|strong="G2424", ¹⁰ te|strong="G4771" ruega|strong="H6419" en|strong="G1722" nombre|strong="G1699" de|strong="G4012" Onésimo|strong="G3682", que|strong="G3588" ha|strong="H3541" venido|strong="H0935" a|strong="G1722" ser|strong="H5315" como|strong="G1722" mi|strong="G1699" hijo|strong="G5043" adoptivo durante mi|strong="G1699" encarcelamiento. ¹¹ En|strong="G3588" el|strong="G3588" pasado|strong="H5674" él|strong="G3588" no|strong="G4771" fue|strong="H1961" útil|strong="G2173" para|strong="H5704" ti|strong="G3739", ¡pero|strong="G1161" ahora|strong="G3570" es|strong="G3739" útil|strong="G2173" tanto|strong="G3739" para|strong="H5704" ti|strong="G3739" como|strong="G2532" para|strong="H5704" mí|strong="G3588"! ¹² Lo|strong="G3588" envío|strong="H7971", pues|strong="H3588", con|strong="G3588" mis|strong="G1699" más|strong="H5750" sinceros deseos. ¹ ¹³ Habría preferido que|strong="G3588" se|strong="G4314" quedara|strong="H3498" aquí|strong="H6311" conmigo|strong="G1722" para|strong="G2443" que|strong="G3588" me|strong="G1683" fuera|strong="G1722" de|strong="G1722" ayuda|strong="H5828" como|strong="G1722" me|strong="G1683" habrías ayudado tú|strong="G4771" mientras|strong="H5704" estoy|strong="H1961" encadenado por|strong="G1722" predicar la|strong="G3588" buena|strong="H2896" noticia|strong="H3318". ¹⁴ Pero|strong="G1161" decidí|strong="H0559" no|strong="G3361" hacer|strong="G4160" nada|strong="G3762" sin|strong="G5565" tu|strong="G4771" permiso. No|strong="G3361" quería|strong="G2309" obligarte a|strong="G2596" hacer|strong="G4160" el|strong="G3588" bien|strong="G1161", sino|strong="G1161" que|strong="G3588" lo|strong="G3588" hicieras de|strong="G2596" buen|strong="H2896" agrado|strong="H7522". ¹⁵ ¡Quizás|strong="H0194" lo|strong="H1931" perdiste por|strong="G1223" un|strong="H0259" tiempo|strong="G5610" para|strong="G2443" ahora|strong="H6258" tenerlo para|strong="G2443" siempre|strong="G1223"! ¹⁶ Ya|strong="G2089" no|strong="G3756"

¹ + 1.12 Literalmente "con aprecio de corazón".

es|strong="G3756" más|strong="G1161" un|strong="G1722"
 siervo|strong="G1401", porque|strong="G1161" es|strong="G3756"
 más|strong="G1161" que|strong="G2532" un|strong="G1722"
 hermano|strong="G1401". Es|strong="G3756" un|strong="G1722"
 principalmente|strong="H0251" especialmente amado|strong="H1730",
 mí|strong="H0589", e|strong="G2532" incluso más|strong="G1161"
 para|strong="G1722" ustedes, tanto|strong="H3651"
 como|strong="G5613" persona|strong="H5315" y|strong="G2532"
 también|strong="G2532" como|strong="G5613" hermano|strong="H0251"
 creyente en|strong="G1722" el|strong="G1161" Señor|strong="G2962".²

17Así|strong="H3541" que|strong="G3767" si|strong="G1487"
 me|strong="G1473" consideras un|strong="H0259"
 compañero|strong="G2844" de|strong="H4480" trabajo|strong="H5999"
 en|strong="H5921" el|strong="G5613" Señor|strong="H0113",³ recíbelo
 como|strong="G5613" si|strong="G1487" me|strong="G1473" recibieras
 a|strong="G5613" mí|strong="H0589".¹⁸ Y|strong="G1161"
 si|strong="G1487" ha|strong="H3541" cometido algún|strong="G5100"
 error, o|strong="G2228" te|strong="G4771" debe|strong="G3784"
 algo|strong="G5100", cárgalo a|strong="G1161" mi|strong="H0589"
 cuenta|strong="H6485".¹⁹ Yo|strong="G1473", Pablo|strong="G3972",
 escribo|strong="G1125" esto|strong="G3588" con|strong="G2532"
 mi|strong="G1699" propia mano|strong="G5495": Te|strong="G4771"
 pagaré|strong="H7999". Sin|strong="G3361" duda no|strong="G3361"
 diré|strong="G3004" lo|strong="G3588" que|strong="G3754"
 me|strong="G1473" debes|strong="G4359", ¡incluyendo
 tu|strong="G4771" propia vida|strong="H5315"!²⁰ Sí|strong="G3483",
 hermano|strong="H0251", espero|strong="H3176" este|strong="G3588"
 favor|strong="H7522" de|strong="G1722" tu|strong="G4771"
 parte|strong="H2677" en|strong="G1722" el|strong="G3588"
 Señor|strong="G2962"; por|strong="G1722" favor|strong="H7522",
 dame|strong="H5414" esa|strong="H1931" alegría|strong="H8057"
 en|strong="G1722" Cristo|strong="G5547".

21Te|strong="G4771" escribo|strong="G1125" sobre|strong="G5228"
 esto|strong="G3739" porque|strong="G3754" estoy|strong="H1961"
 convencido de|strong="G5228" que|strong="G3754"
 harás|strong="G4160" lo|strong="G3588" que|strong="G3754"
 te|strong="G4771" estoy|strong="H1961" pidiendo|strong="H7592".
 ¡E|strong="G2532" incluso sé|strong="G1492" que|strong="G3754"

² + 1.16 Literalmente, "en la carne y en el Señor".

³ + 1.17 "Un colega que trabaja contigo por el Señor". La palabra griega es "socio", pero requiere explicación debido a los usos modernos de esta palabra.

harás|strong="G4160" más|strong="G2532" que|strong="G3754"
 eso|strong="H3651"! ²² Mientras|strong="H5704"
 tanto|strong="G1223", por|strong="G1223" favor|strong="H7522",
 prepara|strong="H4487" una|strong="G3588" habitación|strong="H3427"
 para|strong="G1223" mí|strong="G3588", pues|strong="G1063"
 espero|strong="G1679" poder|strong="H3027" regresar a|strong="G1161"
 verte pronto|strong="H4120", como|strong="G2532"
 respuesta|strong="H1697" a|strong="G1161" tus|strong="G3588"
 oraciones|strong="G4335". ²³ Epafra|strong="G1889",
 que|strong="G3588" está|strong="G3588" aquí|strong="H6311"
 conmigo|strong="G1722" en|strong="G1722" prisión|strong="H4525",
 te|strong="G4771" envía|strong="H7971" su|strong="G3588" saludo, ²⁴
 así|strong="H3541" como|strong="H0349" mis|strong="H0589"
 colaboradores Marcos|strong="G3138", Aristarco, Demas|strong="G1214",
 y|strong="G1473" Lucas|strong="G3065". ²⁵ Que|strong="G3588"
 la|strong="G3588" gracia|strong="G5485" de|strong="G3588"
 nuestro|strong="G3588" Señor|strong="G2962"
 Jesucristo|strong="G2424" esté|strong="G3588" con|strong="G3326"
 todos|strong="H3605" ustedes.